NEW YORK STATE | Workers' Compensation Board

וואקעישענאל ריהעביליטעישאן: העלפן ארבעטער צוריקגיין צו די ארבעט

די ניו יארק סטעיט ארבעטער׳ס פארגיטיגונג באורד [NYS Workers' Compensation Board] (באורד) האט וואקעישענאל ריהאביליטאציע ארבעטער (vocational rehabilitation counselors, VRC) מיט פיזישע באגרעניצונגען. אונזערע קאונסלערס העלפן די געשעדיגטע ארבעטער באקומען די הילף וואס זיי דארפן צו ווערן מער זעלבסטשטענדיג און צוריקגיין ארבעטן.

כאטש די מערהייט פון די געשעדיגטע ארבעטער טוען זיך פולקאם ערהוילן און גייען צוריק צו זייער זעלבע ארבעט פאזיציע איינמאל זייער העלט קעיר פראווייידער האט זיי ערלויבט, זענען דא געוויסע וואס האבן מעדיצינישע באגרעניצונגען אדער אנדערע אומשטענדן וואס אפעקטירט זייער צוריקקער צום ארבעט. זיי קענען פארלאנגען אנדערע אדער לייכטערע פליכטן ביים ארבעט בשעת זיי טוען פארזעצן זיך צו ערהוילן אדער צו אקאמאדירן נייע מעדיצינישע באגרעניצונגען. געוויסע געשעדיגטע ארבעטערס דארפן טרענירונג און הילף צו טרעפן אן אנדערע ארבעט פאזיציע. מיר קענען העלפן!

די באורד׳ס טיעם פון העכסט קוואליפיצירטע און פעאיגע VRCs:

- העלפן זוכן און זיך איינגעבן פאר ארבעט פאזיציעס.
- קאארדענירן ארבעט/וואקעישענאל טרענירונג.
- טראגן אן רעפערלס צו אנדערע וואקעישענאל הילף סערוויסעס.
- טוען צושטעלן אלגעמיינע הילף צוריקצוגיין ארבעטן אדער בלייבן ביים ארבעט.
- טוען צושטעלן אנווייזונגען אנבאלאנגט לעיבאר מארקעט ביילאגע און לאגישע אקאמאדירונגען אונטער די אמעריקאנער מיט דיסאביליטיס אקט (Americans with Disabilities Act, ADA).
- דינען אלץ א הילפסמיטל אנבאלאנגט דיסאביליטי, ארבעט, און ארבעטסקראפט אנטוויקלונג.
- טוט זיך צאמפארן מיט די באורד׳ס לייסענסד מעסטער סאושעל ווארקערס צו אדרעסירן סיי וועלכע גייסטישע געזונטהייט אנגעלעגנהייטן וועלכע קענען באווירקן א געשעדיגטע ארבעטער׳ס ערפאלגרייכע צוריקקער צום ארבעט.

פאר מער אינפארמאציע, באזוכט wcb.ny.gov/vocrehab, אימעיל׳ט vocrehab@wcb.ny.gov, אדער פארבינדט זיך מיט די באורד (212) 866-2425 און בעט פאר vocational rehabilitation assistance ("וואקעישענאל ריהאביליטעישאן הילף").

זאכן צו וויסן אויב איר האט א שאדן אדער קראנקהייט פארבינדן צום ארבעט:
בלייבט אין פארבינדונג מיט אייער ארבעטסגעבער וועגן אויסוואלן זיך צוריקצוקערן צום ארבעט.
ארבעט מיט אייער העלט קעיר פראווייידער צו באקומען ערלויבעניש צורוקצוגיין ארבעטן — אויב איר קענט זיך פולקאם צוריקקערן צום ארבעט, אדער אויב איר קענט בלויז ארבעטן מיט געוויסע באגרעניצונגען.
קאמיוניקירט אייער מעדיצינישע באגרעניצונגען מיט אייער ארבעטסגעבער פאר פליכט אויסוואלן אינערהאלב אייער באגרעניצונגען.
אויב איר האט א דיסאביליטי, קענט איר פארלאנגען א לאגישע אקאמאדירונג פון אייער ארבעטסגעבער כדי איר זאלט זיך קענען צוריקקערן צום ארבעט.
אויב איר קערט זיך צוריק צום ארבעט ביי א נידריגערע באצאלט צוליב אייער ארבעטס-פארבינדענע שאדן, קענט איר באקומען בענעפיטן נאכצוקומען דעם אונטערשרייב.
מעדיצינישע קעיר פאר אייער ארבעט-פארבינדענע שאדן איז א לעבנסלענגליכע בענעפיט.
אויב איר קענט ארבעטן אבער קענט זיך נישט צוריקקערן צו אייער ארבעט פאזיציע, דארפט איר זוכן ארבעט אינערהאלב אייער באגרעניצונגען.
ארבעטסגעבער וועלן נישט פארלאנגט אנצוהאלטן אייער ארבעט פאזיציע. בלייבט אין פארבינדונג מיט אייער ארבעטסגעבער וועגן אייער ארבעט סטאטוס.
איר קענט זיין בארעכטיגט צו אומבאצאלטע אורלויב דורך די פעדעראלע פאמיליע און מעדיצינישע אורלויב אקט (Family and Medical Leave Act, FMLA).
דיסקרימינאציע איז אייביג פארבאטן!
איר קענט מעגליך האבן באשיצונגען אונטער די אמעריקאנער מיט דיסאביליטיס אקט — רעדט מיט א וואקעישענאל ריהאביליטעישאן קאונסלער אויסצוגעפונען מער.

קריזיס הילף: זענט איר אין א קריזיס, גייט איר דורך גייסטישע דרוק, אדער זענט איר באזארגט אויף איינעם וועם איר קענט? רופט אדער **טעקסט 988** אדער טשעט אויף **988lifeline.org**. די הילפסמיטלען זענען אוועילעבל 24 שעה א טאג, 7 טעג א וואך.

Y:\WCB-INJ-vocational-rehab-fs-v4 6-26 Yiddish